

BESLUIT Nr. 3/95 VAN DE ASSOCIATIERAAD

van de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens enerzijds en Roemenië anderzijds

van 19 december 1995

betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS-ijzer- en staalprodukten uit Roemenië naar de Europese Gemeenschap

(95/574/EGKS)

DE ASSOCIATIERAAD,

BESLUIT:

Overwegende dat de Contactgroep als bedoeld in artikel 11 van Protocol 2 bij de op 1 februari 1995 in werking getreden Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens enerzijds en Roemenië, anderzijds⁽¹⁾, op 18 oktober 1995 vergaderd heeft over de trends in de invoer van EGKS-produkten uit Roemenië in de Gemeenschap, en de noodzaak heeft onderkend van een administratieve procedure voor snelle informatieverstrekking over de ontwikkeling van de handelsstromen opdat de verwezenlijking van de doelstellingen van de Overeenkomst niet in gevaar zou komen;

Overwegende dat deze administratieve procedure zou bijdragen tot meer doorzichtigheid en tot het voorkomen van eventuele verlegging van de handel;

Overwegende dat de Contactgroep derhalve is overeengekomen de op grond van artikel 106 van de Overeenkomst ingestelde Associatieraad aan te bevelen om het systeem van dubbele controle, dat in 1995 werd ingevoerd bij Besluit nr. 2/95 van de Associatieraad⁽²⁾, te verlengen voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1996;

Overwegende dat de partijen streven naar een ordelijke en eerlijke ontwikkeling van de handel in ijzer en staal tussen de Gemeenschap en Roemenië;

Overwegende dat de Associatieraad, na alle desbetreffende informatie te hebben ontvangen, heeft bepaald dat de voor beide partijen aanvaardbare oplossing die de werking van de Overeenkomst het minst verstoort, de verlenging van het systeem van dubbele controle is, zonder kwantitatieve beperkingen, voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten van 1 januari tot en met 31 december 1996,

(1) PB nr. L 357 van 31. 12. 1994, blz. 1.

(2) PB nr. L 304 van 16. 12. 1995, blz. 40.

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1996 dient voor de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I genoemde produkten van oorsprong uit Roemenië een door de autoriteiten in de Gemeenschap afgegeven invoervergunning volgens het model in bijlage II te worden overgelegd.

2. De indeling van de produkten waarop dit besluit betrekking heeft berust op de tarief- en statistieknomenclatuur van de Gemeenschap (hierna de „gecombineerde nomenclatuur” of afgekort „GN” genoemd). De oorsprong van de produkten waarop dit besluit betrekking heeft wordt vastgesteld volgens de in de Gemeenschap geldende voorschriften.

3. Voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1996 dient voor de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I genoemde ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit Roemenië bovendien een uitvoerdocument te worden afgegeven door de bevoegde Roemeense autoriteiten. Het origineel van het uitvoerdocument dient door de importeur te worden overgelegd uiterlijk op 31 maart van het jaar volgend op het jaar waarin de goederen waarop het document betrekking heeft werden verzonden. De verzending wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de dag waarop de goederen voor uitvoer in het vervoermiddel zijn ingeladen.

4. Het uitvoerdocument stemt overeen met het in bijlage III opgenomen model. Het is geldig voor uitgevoerde produkten in het gehele douanegebied van de Gemeenschap.

5. Roemenië stelt de Commissie van de Europese Gemeenschappen in kennis van de namen en adressen van de ter zake bevoegde Roemeense overheidsinstanties die gemachtigd zijn uitvoerdocumenten af te geven en te controleren, en van modellen van de stempels en handtekeningen die door deze instanties gebruikt worden. Roemenië stelt de Commissie eveneens in kennis van wijzigingen hierin.

6. Een aantal technische bepalingen in verband met de tenuitvoerlegging van het systeem van dubbele controle zijn in bijlage IV opgenomen.

Artikel 2

1. Roemenië verbindt zich ertoe de Gemeenschap nauwkeurige statistische gegevens te verstrekken over de door de Roemeense autoriteiten overeenkomstig artikel 1 afgegeven uitvoerdocumenten. Deze gegevens worden aan de Gemeenschap verstrekt uiterlijk aan het einde van de maand die volgt op de maand waarop de statistische gegevens betrekking hebben.

2. De Gemeenschap verbindt zich ertoe de Roemeense autoriteiten nauwkeurige statistische gegevens te verstrekken over de door de Lid-Staten afgegeven invoerdocumenten voor de in bijlage I vermelde produkten. Deze gegevens worden aan de Roemeense autoriteiten verstrekt uiterlijk aan het einde van de maand volgende op de maand waarop ze betrekking hebben.

Artikel 3

Indien nodig wordt op verzoek van een van beide partijen overleg gepleegd over elk probleem dat zich bij de tenuitvoerlegging van dit besluit voordoet. Dit overleg dient terstond plaats te vinden. Partijen nemen in een geest van samenwerking aan het overleg op grond van dit artikel deel, met de wens een oplossing te vinden voor het geschil dat tussen hen bestaat.

Artikel 4

Kennisgevingen:

- aan de Gemeenschap in verband met dit besluit worden gedaan aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (DG I/D/2 en DG III/C/2);
- aan Roemenië in verband met dit besluit worden gedaan aan de Roemeense Missie bij de Europese Gemeenschappen en aan het Ministerie van Handel van Roemenië.

Artikel 5

Dit besluit is bindend voor de Gemeenschap en Roemenië, die de nodige maatregelen nemen om het ten uitvoer te leggen.

Artikel 6

Dit besluit treedt in werking op de dag van ondertekening.

Het is met ingang van 1 januari 1996 van toepassing.

Gedaan te Brussel, 19 december 1995.

Voor de Associatieraad

De Voorzitter

L. ATIENZA SERNA

BIJLAGE I

ROEMENIË

Produkten waarop het systeem van dubbele controle van toepassing is (1996)

7202 11 20	7209 26 90	7213 91 10	7219 12 90	7225 20 20
7202 11 80	7209 27 10	7213 91 20	7219 13 10	7225 30 00
7202 99 11	7209 27 90	7213 91 41	7219 13 90	7225 40 20
	7209 28 10	7213 91 49	7219 14 10	7225 40 50
7203 90 00	7209 28 90	7213 91 70	7219 14 90	7225 40 80
	7209 90 10	7213 91 90	7219 21 10	7225 50 00
7206 10 00		7213 99 10	7219 21 90	7225 91 10
7206 90 00	7210 11 10	7213 99 90	7219 22 10	7225 92 10
	7210 12 11		7219 22 90	7225 99 10
7208 10 00	7210 12 19	7214 20 00	7219 23 00	
7208 25 00	7210 20 10	7214 30 00	7219 24 00	7226 11 10
7208 26 00	7210 30 10	7214 91 10	7219 31 00	7226 19 10
7208 27 00	7210 41 10	7214 91 90	7219 32 10	7226 19 30
7208 36 00	7210 49 10	7214 99 10	7219 32 90	7226 20 20
7208 37 10	7210 50 10	7214 99 31	7219 33 10	7226 91 10
7208 37 90	7210 61 10	7214 99 39	7219 33 90	7226 91 90
7208 38 10	7210 69 10	7214 99 50	7219 34 10	7226 92 10
7208 38 90	7210 70 31	7214 99 61	7219 34 90	7226 93 20
7208 39 10	7210 70 39	7214 99 69	7219 35 10	7226 94 20
7208 39 90	7210 90 31	7214 99 80	7219 35 90	7226 99 20
7208 40 10	7210 90 33	7214 99 90	7219 90 10	
7208 40 90	7210 90 38			7227 10 00
7208 51 10		7215 90 10	7220 11 00	7227 20 00
7208 51 30	7211 13 00		7220 12 00	7227 90 10
7208 51 50	7211 14 10	7216 10 00	7220 20 10	7227 90 50
7208 51 91	7211 14 90	7216 21 00	7220 90 11	7227 90 95
7208 51 99	7211 19 20	7216 22 00	7220 90 31	
7208 52 10	7211 19 90	7216 31 11		7228 10 10
7208 52 91	7211 23 10	7216 31 19	7221 00 10	7228 10 30
7208 52 99	7211 23 51	7216 31 91	7221 00 90	7228 20 11
7208 53 10	7211 29 20	7216 31 99		7228 20 19
7208 53 90	7211 90 11	7216 32 11	7222 11 11	7228 20 30
7208 54 10		7216 32 19	7222 11 19	7228 30 20
7208 54 90	7212 10 10	7216 32 91	7222 11 21	7228 30 41
7208 90 10	7212 10 91	7216 32 99	7222 11 29	7228 30 49
	7212 20 11	7216 33 10	7222 11 91	7228 30 61
7209 15 00	7212 30 11	7216 33 90	7222 11 99	7228 30 69
7209 16 10	7212 40 10	7216 40 10	7222 19 10	7228 30 70
7209 16 90	7212 40 91	7216 40 90	7222 19 90	7228 30 89
7209 17 10	7212 50 31	7216 50 10	7222 30 10	7228 60 10
7209 17 90	7212 50 51	7216 50 91	7222 40 10	7228 70 10
7209 18 10	7212 60 11	7216 50 99	7222 40 30	7228 70 31
7209 18 91	7212 60 91	7216 99 10		7228 80 10
7209 18 99			7225 11 00	7228 80 90
7209 25 00	7213 10 00	7219 11 00	7225 19 10	
7209 26 10	7213 20 00	7219 12 10	7225 19 90	7301 10 00

15. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	20. Naam, Lid-Staat, handtekening en stempel van de afschrijvende instantie
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

EUROPESE GEMEENSCHAP

TOEZICHTFORMULIER

Kopie voor de bevoegde instantie	2	1. Geadresseerde <i>(naam, volledig adres, land, BTW-nummer)</i>	2. Nummer van afgifte	
	3. Voorziene plaats en datum van de invoer			
	4. Voor de afgifte bevoegde instantie <i>(naam, adres en telefoonnummer)</i>			
	5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) <i>(naam, volledig adres)</i>			
	2	6. Land van oorsprong <i>(en nummer van geonomenclatuur)</i>		
		7. Land van herkomst <i>(en nummer van geonomenclatuur)</i>		
		8. Laatste dag van geldigheid		
	9. Omschrijving van de goederen		10. Goederencode (GN) en categorie	
11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in aanvullende eenheden				
12. Waarde cif grens Gemeenschap in ecu				
13. Aanvullende gegevens				
14. Visum van de bevoegde instantie				
Datum:				
Handtekening: Stempel:				

15. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	20. Naam, Lid-Staat, handtekening en stempel van de afschrijvende instantie
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

BIJLAGE III

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

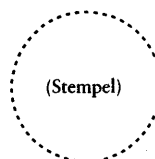
1. Exporter (<i>name, full address, country</i>)	ORIGINAL		2. No.	
	3. Year		4. Product group	
	EXPORT LICENCE (ECSC products)			
5. Consignee (<i>name, full address, country</i>)	6. Country of origin		7. Country of destination	
	8. Place and date of shipment – Means of transport		9. Supplementary details	
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity (¹)	13. FOB Value (²)
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (<i>name, full address, country</i>)		At, on		
	 (Signature) (Stamp)	

UITVOERVERGUNNING

(EGKS-produkten)

1. Exporteur (naam, volledig adres, land).
2. Nummer.
3. Jaar.
4. Produktgroep.
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land).
6. Land van oorsprong.
7. Land van bestemming.
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel.
9. Aanvullende gegevens.
10. Omschrijving van de goederen — Producent.
11. GN-code.
12. Hoeveelheid ⁽¹⁾.
13. Fob-waarde ⁽²⁾.
14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT.
15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land).

Gedaan te, op

.....
(Handtekening)

⁽¹⁾ Nettogewicht in kg en hoeveelheid in de voorgeschreven eenheid indien deze niet het nettogewicht is.
⁽²⁾ In de valuta van het verkoopcontract.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1. Exporter <i>(name, full address, country)</i>	COPY	2. No.	
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee <i>(name, full address, country)</i>	EXPORT LICENCE (ECSC products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods – Manufacturer	11. CN code	12. Quantity (¹)	13. FOB Value (²)
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15. Competent authority <i>(name, full address, country)</i>	At, on		
 (Signature)	 (Stamp)

BIJLAGE IV

ROEMENIË

TECHNISCHE BIJLAGE INZAKE HET SYSTEEM VAN DUBBELE CONTROLE

1. Het formaat van de uitvoerdocumenten is 210 × 297 mm. Het te gebruiken papier is wit, gelijkmd, houtvrij schrijfpapier met een gewicht van ten minste 25 g/m². Zij worden in het Engels gedrukt. Indien ze met de hand worden ingevuld, moet dit met inkt en in blokletters gebeuren. De documenten mogen in meerdere exemplaren worden opgesteld, indien op de extra exemplaren duidelijk is aangegeven dat het om kopieën gaat. Zijn er meerdere exemplaren, dan geldt slechts het eerste als origineel. Dit exemplaar wordt duidelijk gemerkt als origineel en de andere exemplaren als kopic. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap aanvaard voor controle op de uitvoer naar de Gemeenschap, overeenkomstig de bepalingen van het systeem van dubbele controle.
2. Elk document is voorzien van een al dan niet gedrukt gestandaardiseerd volgnummer, dat als volgt is samengesteld:
 - twee letters ter aanduiding van het land van uitvoer: RO;
 - twee letters ter aanduiding van de beoogde Lid-Staat van inklaring:
 - BE = België
 - DK = Denemarken
 - DE = Duitsland
 - EL = Griekenland
 - ES = Spanje
 - FI = Finland
 - FR = Frankrijk
 - IE = Ierland
 - IT = Italië
 - LU = Luxemburg
 - NL = Nederland
 - AT = Oostenrijk
 - PT = Portugal
 - GB = Verenigd Koninkrijk
 - SE = Zweden;
 - een cijfer dat het jaar aangeeft en dat met het laatste cijfer van dat jaar overeenstemt, bij voorbeeld 6 voor 1996;
 - een getal van twee cijfers, uit de reeks van 01 tot en met 99, om het kantoor van afgifte in het land van uitvoer aan te geven;
 - een volgnummer van vijf cijfers, uit de reeks van 00001 tot en met 99999, dat aan de beoogde Lid-Staat van inklaring wordt toegekend.
3. De uitvoerdocumenten zijn vier maanden geldig vanaf de datum van afgifte. Zij kunnen worden verlengd.
4. Elk uitvoerdocument mag voor een of meer zendingen van de betrokken produkten worden gebruikt. Aangezien de importeur bij het aanvragen van een invoerdocument het originele uitvoerdocument moet overleggen, dienen uitvoerdocumenten zoveel mogelijk voor elke handelstransactie afzonderlijk te worden opgemaakt en niet voor overkoepelende contracten.
5. In geval van werkelijke noodzaak vertrouwelijke handelsgegevens te beschermen, behoeft Roemenië op het uitvoerdocument geen prijsinformatie te vermelden. In die gevallen dient in vak 9 van het uitvoerdocument te worden vermeld om welke reden geen prijsinformatie wordt gegeven, en dat deze op verzoek van de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap beschikbaar is.
6. Uitvoerdocumenten kunnen worden afgegeven na verzending van de produkten waarop zij betrekking hebben. In dat geval dienen zij te worden voorzien van de vermelding „issued retrospectively”.

7. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een uitvoerdocument kan de exporteur bij de bevoegde overheidsinstantie die het document heeft afgegeven verzoeken een duplicaat aan te vragen dat wordt opgesteld aan de hand van de uitvoerdocumenten waarover hij beschikt. Op duplicaten die op deze wijze zijn afgegeven wordt de vermelding „duplicate” aangebracht. Het duplicaat draagt de datum van het oorspronkelijk uitvoerdocument.
 8. De bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap worden onverwijld in kennis gesteld van de intrekking of wijziging van reeds afgegeven uitvoerdocumenten, alsmede in voorkomend geval van de reden daarvoor.
-